

## 検討用語一覧(令和4年度第一部会)

番号	提案種別	辞書掲載頁	用語	備考
1	新規	-	失踪者	
2	訳語変更	137	失踪の宣告	
3	訳語変更	265-266	法定代理人	
4	訳語変更	269	保佐開始の審判	
5	訳語変更	270	補助開始の審判	
6	訳語変更	99	後見開始の審判	
7	訳語変更	183	成年	
8	新規	-	免責的債務引受	
9	新規	-	併存的債務引受	
10	新規	-	連帯債権	
11	訳語追加	122-123	債務不履行	
12	新規	-	電子記録債権	
13	訳語変更	34	裏書	
14	訳語変更	34	裏書人	
15	新規	-	業務上過失致死傷	
16	訳語変更	201	滞納処分	
17	訳語追加	230(46)	取消し(解除)	
18	訳語追加	64	起業者	
19	訳語追加	128-129	事業者	※後に取下げ

## 検討用語一覧(令和4年度第二部会)

番号	提案種別	辞書掲載頁	用語	備考
1	訳語変更	101	(時効の)更新	
2	新規	-	(時効の)完成猶予	
3	新規	-	事変	
4	新規	-	[法定利率に関する] 基準割合	
5	訳語変更	235	任意規定	
6	訳語変更	212	追完	
7	新規	-	無記名証券	

8	訳語追加	255	不動産	
9	訳語追加	221	動産	
10	訳語変更	164	消滅する	
11	訳語変更	205	(担保権の)実行	
12	新規	-	担保権の実行(の手続)	
13	新規	-	(抵当権の)実行	
14	新規	-	[根抵当/根保証の元本の]確定	
15	訳語変更	255	物上保証人	
16	訳語変更	275	民事執行	
17	訳語変更	76	強制執行	
18	新規	-	直接強制	
19	訳語変更	61	間接強制	
20	訳語変更	200	代替執行	

#### 検討用語一覧(令和4年度第三部会)

番号	提案種別	辞書掲載頁	用語	備考
1	訳語変更	116	催告	
2	訳語変更	92	検索の抗弁	
3	新規	-	取引上の社会通念	
4	訳語変更	226	特定物	
5	訳語変更	222	同時履行の抗弁	
6	訳語変更	100	公示催告	
7	訳語変更	102	更生手続	
8	訳語変更	119	再生手続	
9	用例変更	227	特別清算	
10	訳語変更	242	破産手続	
11	訳語変更	217-218	手続開始の決定	
12	訳語変更	218	手続開始前の原因	
13	訳語変更	65-66	危険負担	
14	訳語変更	94	現存利益	
15	訳語変更	94	現に受けている利益	

16	訳語変更	94	現に利益を受けている 限度において	
17	訳語変更	288-289	利益	
18	訳語変更	139	支払の猶予	
19	削除	81	禁治産者	
20	削除	242	破産者	※後に取下げ